Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

Gemeeneblat

Bulletin municipal

04/2022

Bulletin municipal Grevenmacher

No. 04/2022

Virwuert

04 Virwuert vum Buergermeeschter Léon Gloden

Préface

05 Préface du bourgmestre Léon Gloden

aus dem Gemeenerot

08 Mitteilungen und Neuigkeiten

du conseil communal

08 Avis et nouveautés

dëst an dat

03 Nationalfeiertag

17 Réckbléck

divers

03 Fête Nationale

17 Rétrospective

fir eis Ëmwelt

07 De Klimawandel ze Lëtzebuerg

12 Klimabonus

pour notre environnement

07 De Klimawandel ze Lëtzebuerg

12 Klimabonus

fir Kleng a Grouss

10 Maacher Schoul

22 Fit am Alter

23 Maacher Bibliothéik

pour petits et grands

10 Maacher Schoul

22 En forme à tout âge

23 Bibliothèque municipale Grevenmacher

wat as lass?

13 Gréiwemaacher Zäitrees

24 Agenda a Manifestatiounen

activités

13 Gréiwemaacher Zäitrees

24 Agenda et manifestations

Impressum

Herausgeber
Gemeinde Grevenmacher
6, Place du Marché
L-6755 Grevenmacher
Tel.: 75 03 11 1
Fax: 75 03 11 2080

Druck
Imprimerie Offset Moselle

Layout
creativecorner.lu

Fotos
Soweit nicht anders angegeben:
Ville de Grevenmacher

Gratisverteilung per Post
an 2.400 Haushalte in
Grevenmacher

Op 100% recycléiertem
Pobeier gedréckt.

Nationalfeiertag
Fête Nationale
Festa Nacional
2022

© 2017 Cour grand-ducale / Lola Velasco / tous droits réservés

Die offizielle Feier des Geburtstages Seiner Königlichen Hoheit Großherzog Henri wird am 22. Juni 2022 in Grevenmacher stattfinden. Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen, sich am feierlichen Te Deum um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche zu beteiligen.

Der Schöffenrat lädt die gesamte Bevölkerung ebenfalls herzlich ein, nach dem Te Deum, am Volksfest teilzunehmen, das nach folgendem Programm auf dem kleinen Marktplatz ablaufen wird:

- Ansprache des Bürgermeisters.
- Ehrenwein, zu dem die ganze Bevölkerung eingeladen ist.
- Für die musikalische Umrahmung sorgt die „Harmonie Municipale".
- Der offizielle Teil wird durch den Gesang der Europahymne und der „Heemecht" beendigt.
- Nach dem offiziellen Teil ist Stimmung mit musikalischer Umrahmung angesagt.

Die Bevölkerung wird gebeten, aus Anlass des Nationalfeiertages die Häuser zu beflaggen.

A l'occasion de la célébration publique de l'anniversaire de Son Altesse Royale le Grand-Duc Henri, le collège échevinal invite la population au Te Deum qui sera chanté en l'église paroissiale de Grevenmacher, le 22 juin 2022 à 18.30 heures.

Toute la population est invitée à assister à la Fête populaire qui se déroulera après le Te Deum d'après le programme suivant sur la petite Place du Marché:

- ***Allocution du bourgmestre.***
- ***Un vin d'honneur sera servi à toute la population.***
- ***L'encadrement musical sera assuré par l'Harmonie Municipale.***
- ***Le chant de l'hymne européenne et de la « Heemecht » par toute l'assistance marquera la fin de la partie officielle.***
- ***Fête populaire après la partie officielle avec encadrement musical.***

La population est priée de pavoiser les maisons à l'occasion de la Fête Nationale.

A celebração oficial do aniversário de Sua Alteza Real, Grão-Duque Henri do Luxemburgo, irá realizar se no dia 22 de Junho 2022 em Grevenmacher.
A população está cordialmente convidada a participar na cerimónia solene Te Deum às 18.30 horas na igreja paroquial.

Toda a população está convidada a assistir à festa popular, a seguir ao Te Deum, com o seguinte programa, na „Place du Marché":

- Discurso do Presidente da câmara.
- Vinho de honra é oferto a toda a população.
- O reportório musical é organizado pela „Harmonie Municipale".
- A parte oficial é terminada pelo canto do hino europeu e do hino nacional „Ons Heemecht".
- Entretenimento musical após a cerimónia oficial.

Pede-se á população para enfeitarem as suas casas com a bandeira nacional luxemburguesa, em honra da festa nacional.

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

am 22. und 23. Juni feiern wir den Nationalfeiertag in der Moselmetropole. Hiermit lade ich Sie alle herzlich ein, an den Feierlichkeiten teilzunehmen.

Am Nationalfeiertag feiern wir den offiziellen Geburtstag unseres Großherzogs Henri, ein Tag der Besinnung, aber auch der Freude und des Feierns. Insbesondere in diesem Jahr, nachdem die Feierlichkeiten während der Covid19-Pandemie zum großen Teil abgesagt werden mussten, ist es mir eine Freude, diesen besonderen Tag wieder unter relativ normalen Bedingungen gemeinsam mit Ihnen zu feiern. Am Nationalfeiertag feiern wir auch den Frieden in Europa und die Solidarität unter den Nationen, der Krieg in der Ukraine erinnert uns daran, dass dies keine Selbstverständlichkeit ist.

Es hat sich viel getan in Grevenmacher; die Renovierung des Osburg-Hauses konnte dieses Jahr abgeschlossen werden, und die Regionale Musikschule ist bereits in die neuen Räumlichkeiten eingezogen. Das historische Osburg-Haus mit dem neu angelegten Garten ist seit Jahrhunderten eines der wichtigsten Wahrzeichen der Stadt Grevenmacher. Das Zusammenspiel von moderner Architektur mit dem Erhalt der historischen Elemente des Hauses spiegelt die ganze Moselmetropole wider.

Die stetig wachsende Bevölkerung der Stadt erfordert in vielen Bereichen weitere Anstrengungen, die die Gemeinde Grevenmacher weiterhin unternimmt: Im Juni lade ich Sie herzlich zu einem Workshop zur Neugestaltung des Marktplatzes ein, der Kern der Moselmetropole soll modernisiert werden, und Ihre Meinung ist uns wichtig. Um die schulischen Infrastrukturen zu optimieren wurde eine Arbeitsgruppe gebildet, um zukunftsorientierte und sinnvolle Maßnahmen zu ergreifen.

Die medizinische Versorgung im Osten hat sich durch die Anschaffung eines IRM-Gerätes durch den „Centre médical Potaschberg" erheblich verbessert, den vielen Diskussionen zum Trotz ist die Resonanz der Bürger(innen) sehr positiv.

Diesen Sommer gibt es in der Moselmetropole viel zu erleben: Sie haben sicherlich schon den „Maacher Beach" beim Parkplatz „Laangwiss" am Moselufer gesehen, hier können Sie in herrlicher Strandatmosphäre verweilen, die Liegestühle, die Sie hier finden, werden ebenfalls in der Fußgängerzone und auf dem kleinen Marktplatz aufgestellt. Mitte Juni feiern wir 100 Jahre „Maacher Schoul", das beeindruckende Gebäude hat eine lange Geschichte, am 20. Juni öffnet die Schule ihre Türen für neugierige Besucher. Im Juli gibt es gleich drei Jubiläen; vor 230 Jahren machte der Dichterfürst Goethe Halt in Grevenmacher, die Moselpromenade, die letztes Jahr für die „Luxembourg Tourism Awards" nominiert wurde, wird dieses Jahr 100 Jahre alt und der „Camping de la Route du Vin" feiert sein 60jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass organisiert die Stadt Grevenmacher, zusammen mit der Kulturkommission, dem Syndicat d'Initiative et de Tourisme, dem Foto-Club Flash und den kulturellen Vereinen der Stadt vom 8. bis 10. Juli ein großes Fest entlang der Mosel und auf dem Campingplatz, das sollten Sie sich auf keinen Fall entgehen lassen.

In diesem Sinn wünsche ich Ihnen im Namen des Schöffen- und Gemeinderates der Stadt Grevenmacher einen schönen Nationalfeiertag.

© Carlo Rinnen

Chères citoyennes, chers citoyens,

Les 22 et 23 juin, nous célébrerons la fête nationale dans la métropole mosellane. Par la présente, je vous invite tous cordialement à participer aux festivités.

La Fête nationale est l'occasion de célébrer l'anniversaire officiel de notre Grand-Duc Henri, un jour de recueillement, mais aussi de joie et de fête. Cette année en particulier, après l'annulation d'une grande partie des festivités pendant la pandémie de Covid19, c'est un plaisir de célébrer à nouveau ce jour particulier avec vous dans des conditions relativement normales. En ce jour de Fête nationale, nous célébrons également la paix en Europe et la solidarité entre les nations, la guerre en Ukraine nous rappelle que cela ne va pas de soi.

Il s'est passé beaucoup à Grevenmacher ; la rénovation de la maison d'Osbourg a pu être achevée cette année et l'école régionale de musique a déjà emménagé dans ses nouveaux locaux. La maison historique d'Osbourg, avec son jardin nouvellement aménagé, est depuis des siècles l'un des principaux symboles de la Ville de Grevenmacher. L'interaction entre l'architecture moderne et la conservation des éléments historiques de la maison reflète toute la métropole mosellane.

L'augmentation constante de la population de la ville nécessite des efforts supplémentaires dans de nombreux domaines, auxquels la commune de Grevenmacher continue de s'investir : en juin, je vous invite à un atelier sur le réaménagement de la Place du Marché, le cœur de la métropole mosellane doit être modernisé et votre avis est important pour nous. Afin d'optimiser les infrastructures scolaires, un groupe de travail a été constitué pour prendre des mesures judicieuses et orientées vers l'avenir.

Les soins médicaux dans l'Est se sont considérablement améliorés grâce à l'acquisition d'un appareil IRM par le « Centre médical Potaschberg », malgré les nombreuses discussions, l'écho des citoyens(nes) est très positif.

Cet été, il y aura beaucoup à faire dans la métropole mosellane : vous avez certainement déjà vu la « Maacher Beach » près du parking « Laangwiss » sur la promenade de la Moselle, où vous pourrez y séjourner dans une magnifique ambiance de plage, les chaises longues que vous y trouverez seront également installées dans la zone piétonne et sur la petite Place du Marché. Mi-juin nous fêterons les 100 ans de la « Maacher Schoul », ce bâtiment impressionnant a une longue histoire, le 20 juin, l'école ouvrira ses portes aux visiteurs curieux. En juillet, il y aura trois anniversaires ; il y a 230 ans, que Goethe faisait halte à Grevenmacher, la promenade de la Moselle, nominée l'année passée pour les « Luxembourg Tourism Awards », aura 100 ans cette année et le « Camping de la Route du Vin » fêtera ses 60 ans d'existence. A cette occasion, la Ville de Grevenmacher, en collaboration avec la Commission culturelle, le Syndicat d'Initiative et de Tourisme, le Photo-Club Flash et les associations culturelles de la ville, organise du 8 au 10 juillet une grande fête le long de la Moselle et au camping, à ne pas manquer.

C'est dans cet esprit que je vous souhaite, au nom du Collège échevinal et du Conseil communal de la Ville de Grevenmacher, une bonne Fête nationale.

Léon Gloden
Buergermeeschter *Député-maire*

NATIONAL FEIERDAG

OP DER KLEENER MOARTPLAZ ZU GRÉIWEMAACHER

22/06/22

18:30 AUER:

TE DEUM

DUERNO:

USPROOCH VUM BUERGERMEESCHTER
ÉIEREWÄIN MAT CONCERT VUN
DER HARMONIE MUNICIPALE
DE LA VILLE DE GREVENMACHER

21:00 AUER:

THE NOISEMAKERS

DUERNO:

DJ FUNKA & SHAR-L

23/06/22

VUN 11.30 UN:

CONCERT APÉRO

DUERNO:

Les BRASSeurs

TWO MAN SOUND

Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

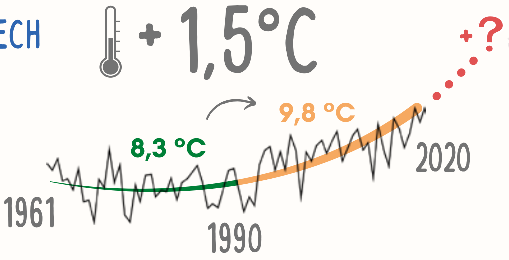
Maacher Pi(n)oten

DE KLIMAWANDEL ZU LËTZEBUERG

DUERCHSCHNËTTLECH LOFTTEMPERATUR:

Eng kloer Hausse!

(Donnéeën: Meteolux)



WÉI ENG ZUKÜNFTEG HAUSSE?

Zwëschen +1,1°C an +3,7°C bis Enn vum 21. Joerhonnert.

Klimaprojektioun-Modeller (LIST)

Staark Hausse vun...
... den Hëtztdeeg (⩾ 30°C)
... den extremen Hëtztdeeg (⩾ 35°C)

MÉI DRÉCHEPERIODEN

↗ Bëschbrandgefor

↗ Waasserbedarf an der Landwirtschaft

Gefärdung vu fiichte Liewensraim

↗ Energieverbrauch fir d'Ofkillung

NIDDERSCHLAG

Joresduerchschnëtt = konstant, mee:

- eng méi grouss Variabilitéit
  - ↗ Reen am Wanter
  - ↘ Reen am Summer
- méi Staarkreen-Evenementer

MÉI EXTREM WIEDEREVENEMENTER

Erhéichten Héichwaasser-Risiko

Materialschued

VERSCHIBUNG VUN DER WUESSTUMSPERIOD BEI PLANZEN

VERÄNNERUNG VUM BIOLOGESCHEN ZYKLUS BEI DÉIEREN

= Perturbatioun vun Interaktiounen têschent Déieren- a Planzenaarten

BUEDEM BEDECKT MAT SCHNÉI:

1961 - 1990 : 41 Deeg
1991 - 2020 : 25 Deeg

(Moyennen - Meteolux)

- 16 DEEG

Verännert Arteverdeelung

↗ Invasiv Aarten

Optriede vun neie Krankheetsereeger

EKOLOGESCH PERTURBATIOUNEN

↗ Temperatur vu Gewässer

Geféardung vun der Waasserqualitéit

↘ Fruchtbarkeet a Stabilitéit vun de Biedem

AN D'HAUSSE VUM MIERESSPIGEL?

Keng direkt Bedroung fir Lëtzebuerg...

Mee indirekt:

Klimabedéngt Vëlkerwanderungen?

ËMWELTBERODUNG LËTZEBUERG A.S.B.L.
EBL.LU / INFO@EBL.LU
LUXEMBOURG INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY LIST
MeteoLux
PUBLIZÉIERT VUN:
Ville de Grevenmacher
Muselmetropol
KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

D'Kräizkapell am Juli 2021, Foto: Monique Hermes

Journée commémorative 2022

Zënter 1956 denkt d'Stad Gréiwemaacher all Joar den zweete Sonndeg am Juli un déi Jongen a Meedercher, déi am Zweete Weltkrich hiert Liewe fir d'Heemecht op d'Spill gesat hunn.

Sonndes, den **10. Juli 2022, um 10.00 Auer,** hält den Här Deche Claude Bache an der Kräizkapell, déi zënter 2015 Nationalmonument ass, de Gedenkgottesdéinst, den d'Maacher Zwangs-rekrutéiert 1956 fir hir gefale Komerode gestëft hunn. D'Chorale municipale séngt dës Mass.

No der Mass leeën de Gemeenerot a Veräiner aus der Stad Gréiwemaacher Bloume beim MONUMENT AUX MORTS um Kräizerberreg néier. Duerno geet de Cortège, begleet vun der HMG, duerch Maacher bis bei d'Stadhaus.

De Schäfferot an d'Lokalsektioun vun den Zwangsrekrutéierten „Ons Jongen" lueden d'Maacher Leit ganz häerzlech op dës Gedenk-feier an, déi no 2 Joar Pandemie erëm normal gefeiert gi kann.

Neie Mataarbechter an der Gemeen

Nouvel employé de la commune

Ralph Wagner

Service financier

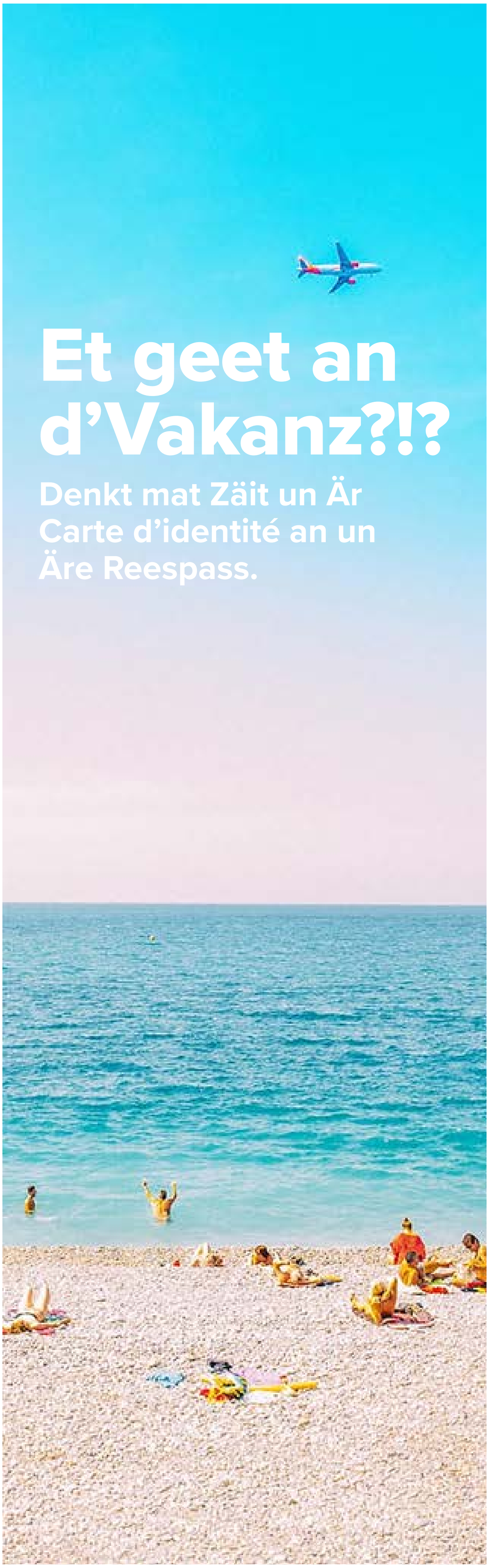
Ëffentleche Goart hanner dem Tur an der Syr

Jiddereen däerf sech Geméis huelen!

Foto: Camille Nies

Jardin public derrière la tour dans la rue Syr

Tout le monde a droit aux légumes !



E klenge Rappel

Demande fir eng nei lëtzebuerger Identitéitskaart

W. e. g. d'Tax iwwerweise vun:

14 Euro pro Carte d'identité
fir Erwuessener a Kanner vu 15 Joar un (gëlteg 10 Joer)

10 Euro pro Carte d'identité
fir Kanner tëschent 4 a 15 Joer (gëlteg 5 Joer)

5 Euro pro Carte d'identité
fir Kanner ënner 4 Joer (gëlteg 2 Joer)

op de Postscheck-Kont vum:
TS-CE CTIE, B.P. 1111, L-1011 Luxembourg
IBAN LU44 1111 7028 7715 0000

Fir d'Demande op der Gemeen ze maachen, muss den Demandeur mathuelen:

- d'Quittung vun der Iwwerweisung,
- déi al Carte d'identité (wann et net déi 1. Demande ass).

Fotoe ginn op der Gemeen gemaach!

Demande fir e neie lëtzebuerger Reespass

(passeport biométrique)

W.e.g. Taxe iwwerweise vun:

50 Euro pro Pass
fir Erwuessener a Kanner vu 4 Joer un

30 Euro pro Pass
fir Kanner bis 4 Joer

op de Postscheck-Kont vum:
Bureau des Passeports, L-1144 Luxembourg
IBAN LU46 1111 1298 0014 0000

Fir d'Demande op der Gemeen ze maachen, muss den Demandeur mathuelen:

- d'Quittung vun der Iwwerweisung,
- den ale Reespass (wann et net déi 1. Demande ass).

Bei der Demande fir Kanner ënner 18 Joer muss 1 Elterendeel mat op der Demande ënnerschreiwen.

Fotoe ginn op der Gemeen gemaach!

OPGEPASST!

Denkt drun, datt Ufroe fir Identitéitskaarten a Reespäss op Rendez-vous gemaach ginn.

Info: 75 03 11-1

Maacher Schoul

D'Team C hutt Jippelcher ausgebréit an am Sall groussgezunn.

D'LASEP war sportlech um Spillcross am Mëllerdall ënnerwee.

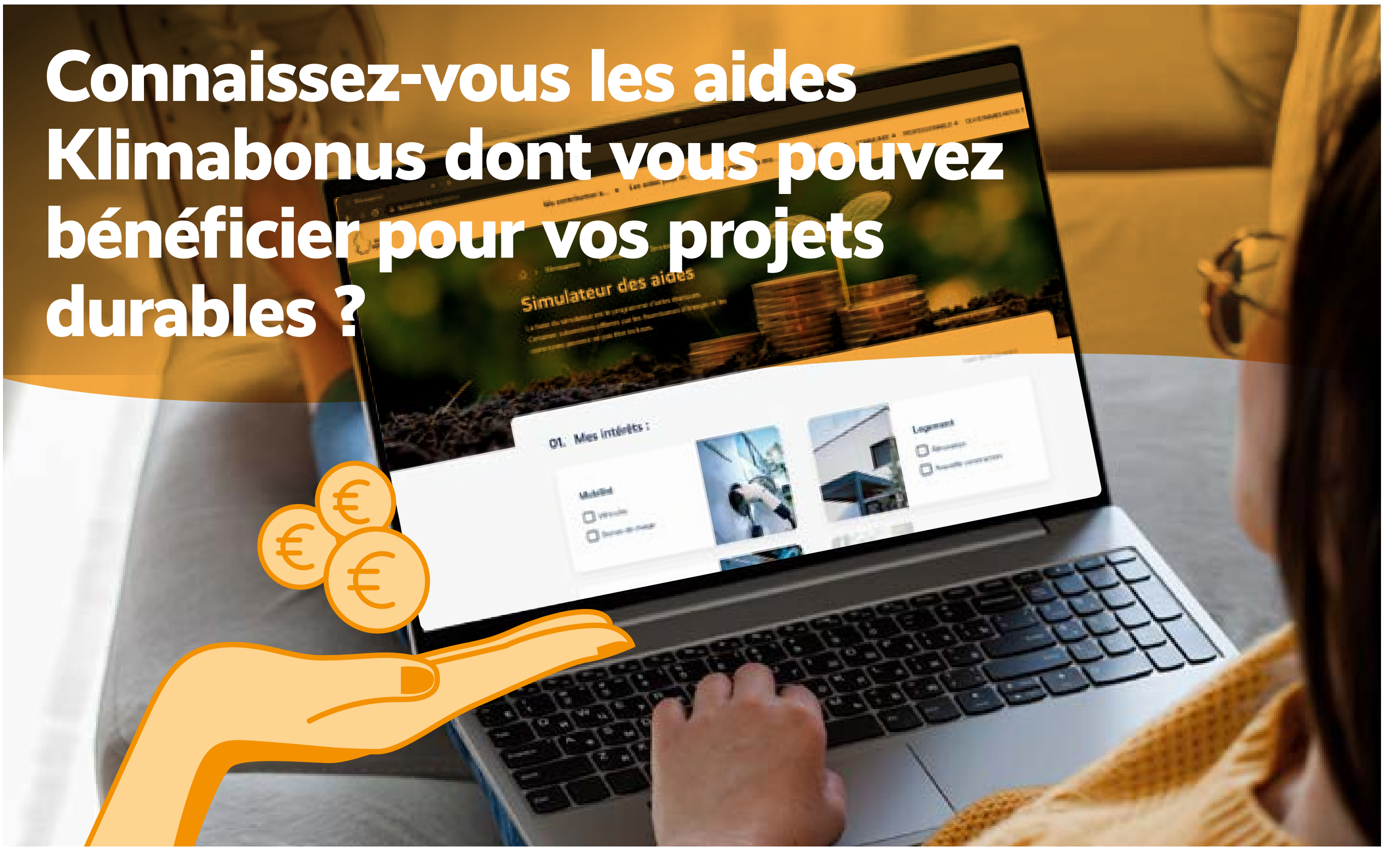
No 2 Joer Coronapaus huet den Harald Jüngst dëst Joer erëm d'Kanner aus dem Cycle 3 mat sengen iresche Märercher begeeschtert.

De **Cycle 3.1** war op Berburg bei d'Weieren. Hei hunn d'Kanner sech mam Thema „Liewen am Waasser“ befaasst.

De **Cycle 4.1** war an Zesummen-aarbecht mat der Police an de Verkéiersgaart op Miersch.

De **Cycle 4.2** hat e flotten Ausfluch op d’belsch Plage gemaach.

Connaissez-vous les aides Klimabonus dont vous pouvez bénéficier pour vos projets durables ?



Klimabonus vous aide à financer vos projets de rénovation ou de construction durable, d'acquisition d'un chauffage favorisant les énergies renouvelables, d'une voiture électrique ou encore de production d'énergie.

Si vous envisagez de **construire ou de rénover énergétiquement** votre logement, vous pouvez prétendre à une sélection d'aides financières adaptées.

Les **matériaux d'isolation** pour votre rénovation énergétique sont subventionnés par Klimabonus. L'épaisseur, la conductivité thermique, ainsi que le type du matériau isolant déterminent le montant de la subvention étatique accordée. Par ailleurs, il vous sera dorénavant possible de profiter d'une aide pour une seule mesure de rénovation.

Si vous **planifiez votre nouvelle construction**, informez-vous sur les critères LENOZ (Lëtzebuerger NOhaltegskeet Zertifizéierung). Cette certification du ministère du Logement évalue la durabilité d'un bâtiment d'habitation selon les critères suivants : écologie, bâtiment et installations techniques, fonctionnalités. En obtenant la certification LENOZ, vous pouvez profiter des aides Klimabonus pour votre projet de construction durable.

Vous souhaitez **passer à une mobilité durable** ? Qu'il s'agisse d'un véhicule électrique avec installation d'une borne de charge privée à domicile, d'une voiture à hydrogène ou d'un vélo, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides adaptées.

Par exemple pour l'achat d'une voiture électrique (< 18 kWh/100 km), recevez jusqu'à 8.000 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA) ; pour un cyclomoteur électrique, obtenez jusqu'à 1.000 € et pour un vélo standard ou électrique, jusqu'à 600 € (jusqu'à 50 % des coûts HTVA).

Les aides étatiques Klimabonus peuvent également vous soutenir pour **l'installation d'un système de chauffage favorisant les énergies renouvelables ou la production de votre propre électricité**.

Si vous souhaitez opter pour un système de chauffage basé sur les énergies renouvelables et vous débarrasser de votre ancien système de chauffage à combustible fossile, vous pouvez bénéficier d'une série d'aides étatiques. Pour l'installation d'une **pompe à chaleur air-eau ou géothermique** dans un bâtiment existant, vous recevrez jusqu'à 12.000 € d'aides Klimabonus. Pour la nouvelle construction d'une maison unifamiliale, l'installation d'une pompe à chaleur air-eau permet d'obtenir jusqu'à 3.000 €. Peut-être avez-vous fait le choix d'un **chauffage au bois** ou aux granulés de bois, alors vous pourrez percevoir un maximum de 7.500 €. Enfin, 1.500 € seront mis à votre disposition si vous équipez votre chauffage au bois d'un **filtre à particules**.

Toutes les aides sont accordées jusqu'à un maximum de 50 % des coûts HTVA.

Deux bonus supplémentaires seront également possibles : d'une part un bonus de 15 % pour la mise en place d'un réservoir tampon et d'autre part, un bonus de 30 % pour le remplacement d'un système de chauffage fossile ou électrique. De plus, vous pouvez obtenir une aide pouvant s'élever jusqu'à 2.000 € pour l'élimination de la citerne à mazout.

Si vous disposez d'une surface de toit adaptée et bien exposée au soleil, vous pouvez faire installer **des panneaux solaires** sur votre toiture pour produire de l'électricité photovoltaïque. Dans ce cas, Klimabonus interviendra pour financer la mise en place des panneaux nécessaires selon votre choix d'autoconsommer l'énergie produite ou de l'injecter sur le réseau.

Pour tous ces projets, la nouvelle plateforme de Klima-Agence vous permet de simuler toutes les aides disponibles, qu'elles soient étatiques, communales ou mises à disposition par les fournisseurs d'énergie.

Plus d'informations sur : klimabonus.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

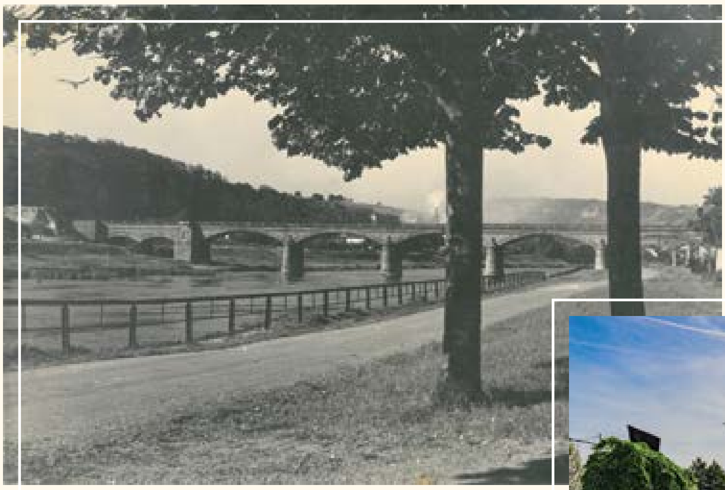
klima
agence

Den 8., 9. an 10. Juli 2022

Gréiwemaacher Zäitrees

1792: GOETHE – 1922: MUSELCHAUSSEE – 1962: CAMPING

Kommt all, a feiert mat is!
Venez tous fêter avec nous !



Maacher Zäitrees

Iessen?
Drénken?
Stëmmung?
Alles do!
Den Entrée
ass fräi.

1792: GOETHE – 1922: MUSELCHAUSSEE – 1962: CAMPING

vum 8. - 10. Juli 2022

Freides, den 8. Juli 2022:
230 Joer Goethe

AM ZELT OP DER LAANGWISS:

- **18.30 Auer:** Ouverture vun de Feierlechkeeten.
  Encadrement: Regional Maacher Musekschoul.
- **19.30 Auer:** Concert vun der HMG.
- **20.30 Auer:** Zeenespill: **„Anno Domini 1792: – De Goethe kënnt op Gréiwemaacher“**, d’Harmonie Municipale de la Ville de Grevenmacher, de Blannen Theis, de Georgely a Rhäifränsch sinn derbäi.
- **21.30 Auer: Cojellico’s Jangen** →
- **Duerno:** DJ Bob Christy.
- **Catering:** D’Maacher Pino(t)en.

Samschdes, den 9. Juli 2022:
100 JOER MUSELPROMENAD

OP DER MUSELPROMENAD:

- **15.30 Auer:** Kuerz Aféierung an d’Open Air Ausstellung vum Foto-Club Flash „Iwwer d’Promenad op de Camping“.
- **16.00-18.00 Auer:** Animatioun:
  Optrëtter: d’Muselfénkelcher, d’Regional Maacher Musekschoul, d’Kondschafter mat hirer Drauf, de Clown Joe Del Toe an den Dréiuergelspiller Tom Diederich.
- Fotoen am Gezei wéi fréier mam Foto-Club Flash.
- Spiller wéi fréier mat de Maacher Scouten.
- **Catering:** Séisses a Gedrénks.

Samschdes, den 9. Juli 2022:

100 JOER MUSELPROMENAD

AM ZELT OP DER LAANGWISS:

- **18.30 Auer:** d'Maacher Chorale.
- **19.15 Auer:** d'Big Band Quant.
- **21.00 Auer:** COOL FEET →
- **Duerno:** DJ Bob Christy.
- **Catering:** D'Maacher Pino(t)en.

Sonndes, den 10. Juli 2022:

60 JOER CAMPING

UM „CAMPING DE LA ROUTE DU VIN":

- **11.15 Auer:** Apéro mam DJ Bob Christy.
- **12.15 Auer:** Kuerz Usproochen.
- **Vun 12.30 Auer un:** Iessen.
- **14.00 Auer:** Rondgang vun de Pipes & Drums.
- **14.30 Auer: The Beat Pack** →
- **15.40 Auer:** Rondgang vun de Pipes & Drums.
- **16.15 Auer:** Optrëtt vum Steven Pitman alias **Elvis**.
- **Duerno:** DJ Bob Christy.
- **14.00-18.00 Auer:** Kanneranimatioun mam CRIAJ.

  Oldtimer um Parking virum Camping.
- **Catering:** D'Equipe vum Camping.

Mat der Bedeelegung vun de kulturelle Veräiner vu Maacher:
Chorale municipale, Chorale Muselfénkelcher, CRIAJ, Foto-Club "Flash", Harmonie Municipale de la Ville de Grevenmacher, Kondschafter, Maacher Scouten, Regional Maacher Musekschoul, Rhäifränsch, Spirit of the Highland Pipes & Drums, Pino(t)en.
Organisatioun: Stad Gréiwemaacher, Kulturkommissioun, Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher, Foto-Club "Flash".

Avec le soutien de

Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

Visit Maacher
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Grevenmacher

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

VISIT LUXEMBOURG

1922 * 1962 * 2022

Iwwer d'Promenad op de Camping

De Maacher Verschéinerungsveräin huet am Mee 1912 geplangt, eng 200 Meter laang "Chaussee" laanscht d'Musel unzeleeën. Dat ass d'Gebuertsstonn vun eiser Muselpromenad. Gréiwemaacher hat zënter 1882 eng fest Bréck iwwer d'Musel a krut 1891 säin Zuch. Zéng Joer méi spéit, 1922, ass déi mëttlerweil 300 Meter laang "Muselchaussee" ageweit ginn. An der Tëschenzäit huet den Tourismus zu Maacher scho floréiert.

1962 beschléisst de Maacher Gemengerot, d'Muselpromenad nei unzeleeën, fir der Landschaft an dem Tourismus gerecht ze ginn. 1963 kënnt déi nei Muselstrooss; d'Wäistrooss oder d'"Route du Vin" derbäi. Zënterhier ergänze Promenad a Strooss sech esouzesoen.

D'Zäit ass net stoe bliwwen, an eis Muselpromenad huet sech ëmmer méi erausgefiizt. Zënter 2019 verbënnt eng schmock Trap d'Promenad mat dem Zentrum vun der Muselmetropol. Och bekannt Gestalten aus där räicher Maacher Soen- a Legendewelt hunn hir Plaz fonnt op deem attraktive Spadséierwee nieft deem Floss, dee Länner a Mënsche matenee verbënnt...

E Bléck vun "déisäit" op d'Muselpromenad.
(Gemengenarchiv Gréiwemaacher)

Um Camping an den 1960er Joren.
(Foto: Tony Krier – Gemengenarchiv Gréiwemaacher)

Bis an d'1960er Jore louch de Maacher Camping **no bei der heiteger Schléis**. Wéinst der Muselkanaliséierung huet de Gemengerot **1961** beschloss, **en neie Camping op enger roueger Plaz uleeën ze loossen**. Maacher hat och **eng Schwämm an der Musel**, déi an de Summerméint genotzt ginn ass. Och dem **„Strandbad"** huet d'Schléiss e Stréch duerch d'Rechnung gemaach. No **beim Camping an der "Kurzacht"** sollt dofir **eng nei Schwämm** gebaut ginn.

1962 waren d'Aarbechten um Camping fäerdeg, an et ass **e "Bloc sanitaire"** gebaut ginn. **3.812 Iwwernuechtunge** sinn deen éischte Summer verbucht ginn - **2021 waren et der 37.595**. No an no ass de **"Camping de la Route du Vin"** weider ausgebaut ginn; d'Zuel vun den Iwwernuechtungen ass kontinuéierlech an d'Luucht gaang. Mat dem Bau vun der Schwämm konnt eréischt 1967 konnt ugefaang ginn, a si ass **fir d'Saison 1968 opgaang**. De Camping, deen der Stad Maacher gehéiert **a vum lokale Syndicat d'Initiative et de Tourisme bedriwwe** gëtt, huet sech ganz séier gemausert an en hat **jorzéngtelaang dräi Stären**.

Leider blouf een **1983 net vum "Jorhonnerthéichwasser" verschount. 1985** ass **deen neien Deel vum Camping** um fréiere Fussballfeld a Betrib geholl ginn. An **2021 koum souzesoe fir de 60. Geburtsdag (2022) e véierte Stär derbäi**.

Haut bilt deen attraktive "Camping de la Route du Vin" mat sengen **113 Emplacementer** matzen an der Natur **zesumme mat där moderner Schwämm eng Erhuelungsoas um Bord vun der Musel, déi wäit e breet hiresgläiche sicht**.

Monique Hermes

Réckbléck
Rétrospective

16. Abrëll

Maacher Oart, Ouverture a Rondgang.

19. Abrëll

10 Kanner an 10 Erwuessener hunn hire Gewënn vum Quiz „Maacher zesummen entdecken - een oppe Stad fir jiddereen", organiséiert vun der Integratiounskommissioun vun der Stad Gréiwemaacher, iwwerreecht kritt.

20. Abrëll

Iwwerreechung vun de Studentesubsiden.

Réckbléck
Rétrospective

22. Abrëll

90. Maacher Wäimoart op der Moartplaz zu Gréiwemaacher.

23. Abrëll

1. Editioun vum Maacher Oldtimer Dag op der Moartplaz, an der Foussgängerzon an um Parking Laangwiss.

29. Abrëll

Aweiung vun der neier Kleederstuff an der „Rue des Remparts“.

Réckbléck
Rétrospective

30. Abrëll

Holzstee zu Gréiwemaacher

30. Abrëll

Worker's Memorial Day

1. Mee

Ouverture vun der Piscine

13. Mee

Aweiung vun der nei aména-
géierter „Rue des Caves“.

14. Mee

Eng kleng Wëllkommensfeier fir d'Flüchtlingen aus der Ukraine, vun der Stad Gréiwemaacher, der Integrationskommissioun an dem CRIAJ.

Fit am Alter
En forme à tout âge

Eppes fir de Kierper

■ Déi säitlech Muskulatur vum Hënner a vun der Hëft stäerken

Stellt Iech säitlech nieft eng Mauer a stäipt Iech mat der Hand oder mam Aarm un der Mauer. Dir stitt riicht do a kuckt, datt tëscht Äre Féiss an der Mauer ongeféier en hallwe Meter Plaz ass.

Dat baussecht Been beweegt Dir lues säitlech no uewen an nees zréck. Dir braucht d´Been nëmmen sou wäit ze hiewe wéi et sech gutt ufillt, an de Fouss muss riicht no vir kucken, Är Hëft bleift och riicht.

Maacht dës Übung mat all Säit 6 Mol.

Den 3. Alter trëfft sech um Schëff

Freides, de 15. Juli 2022 um 11:15 Auer

D'Kommissioun fir sozial Froen an den 3. Alter vun der Stad Maacher invitéiert op e flotten Dag um Schëff MS Princesse Marie-Astrid. Rendez-vous ass de 15. Juli 2022 um 11:15 Auer um Schëff.

Präis fir de Menü mat der Faart: 55 €. D'Faart dauert bis 16:00 Auer.

Fir dëse flotten Mëtteg derbäi ze sinn, mellt Iech w.e.g. un an der Receptioun vun der Maacher Gemeen um 75 03 11-1, bis e Freideg, den 01. Juli 2022 oder iwwer reception@grevenmacher.lu

Denkt och drun, datt Dir Iech kënnt de Citybus reservéieren.

Menü A:

Entrée: Fine crème de légumes / croûtons
Haaptplat: Bouchée à la Reine, pommes frites et salade
Dessert: Tarte grand-mère, glace vanille
Eng Taass Kaffi

Menü B:

Entrée: Fine crème de légumes / croûtons
Haaptplat: Filet de saumon poché, sauce au vin blanc, épinard et purée de pommes de terre
Dessert: Parfait glacé vanille maison, sauce aux framboises
Eng Taass Kaffi

Gaardenaarbechten / *Gartenpflege* /
Travaux de jardinage / *Gardening*

Kleng Renovatiounen /
Kleine Renovierungsarbeiten /
Petites rénovations / *Small renovations*

Reparatur Aarbechten / *Instandsetzungs-arbeiten* / Bricolage / *Repair work*

Saisonal Aarbechten / *Saisonale Arbeiten* /
Travaux saisonniers / *Seasonal work*

CIGR
Canton Grevenmacher

3 rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
proximite@grevenmachercig.lu
Tél. : 26 74 63 853

Mir hëllefen Iech am Haushalt!
Wir helfen Ihnen im Haushalt!
Nous vous aidons à faire le ménage !
We help you in the household!

Haushaltshëllef / *Haushaltshilfe* /
Ménage à domicile / *Cleaningservice* /

(botzen, strecken, spullen a.v.m / *putzen, bügeln, spülen u.v.m* / nettoyage, repassage, vaisselle, etc. / *cleaning, ironing, washing up and more*)

CIGR
Canton Grevenmacher

3 rue de Flaxweiler
L-6776 Grevenmacher
proximite@grevenmachercig.lu
Tél. : 26 74 63 853

Maacher Bibliotheek

Maacher Bibliothéik am ale Stadhaus

Dienstag *Mardi* **14 – 19**
Donnerstag *Jeudi* **13 – 17**
Samstag *Samedi* **10 – 13**

Die Stadtbibliothek ist vom 1. bis einschl. 22. August geschlossen.
La bibliothèque municipale est fermée du 1 au 22 août inclus.

Luxemburgensia

LU

Emile Haag	**The Rise of Luxembourg: from Independance to Success**
Stéphanie Scholtes	**Geiselnam Waasserbëlleg**

Romans

FR

Virginie Grimaldi	***Il nous restera ça***
Carène Ponte	***Et que quelqu'un nous tende la main***
Kawaguchi Toshikazu	***Tant que le café est encore chaud***
Emily Blaine	***Les tartines sont meilleures quand on les partage à deux***

Romane & Hörbücher

DE

John Grisham	**Der Verdächtige***
Bonnie Germus	**Eine Frage der Chemie***
Ildikó von Kürthy	**Morgen kann kommen**
Lea Santana	**Der Sommer der Blütenfrauen***
Miranda Cowley Heller	**Der Papierpalast**
Julie Clark	**Der Plan***
Karl Owe Knausgård	**Morgenstern***
Joël Dicker	**Die letzten Tage unserer Väter***
Lars Simon	**Der vergessene Geschmack von Glück**
Chang Kuo-Li	**Der grillende Killer**
Karen Swan	**Sommer im Paradies**
Marianne Cronin	**Die hundert Jahre von Lenni und Margot**

Sachbücher

DE

Ulrich Schnabel	**Zuversicht**
Andrea M. Eisele	**Zum Glück gelaufen – Meine Reise auf dem Jakobsweg**
Bettina Schliephake-Burchardt	**Betty backt**

Kannerbicher

LU

Stéphanie Heuertz	**De Felix, d'Mimi an d'Lëtzebuerger Traditiounen**
Susanne Straßer	**De Fuuss fiert Auto**
Marc Weydert	**Verdruddelt Geschichten**

Kinder- & Jugendbücher

DE

Shannon Messenger	**Keeper of the lost cities: Der Verrat (4), Das Tor (5)**
Sabrina J. Kirschner	**Das Buch der (un)heimlichen Wünsche: Auf Safari (1)**
Martina Baumbach	**Die Tierwandler: Band 1 – 5**
Preeti Chiibber	**Avengers 1: Willkommen in der Superheldenschule**

* als Buch & Hörbuch erhältlich

Agenda

Juni

Méindeg 20
PORTE OUVERTE VUN DER MAACHER SCHOUL
▶ Maacher Schoul

Mëttwoch 22
VIROWEND VUM NATIONALFEIERDAG MAT DEN NOISEMAKERS
▶ Kleen Moartplaz
◆ Vun 18.30 Auer un
ORGANISATEUREN
Stad Gréiwemaacher
& Maacher Pino(t)en

Donneschdeg 23
NATIONALFEIERDAG
• mat Les BRASSeurs, TWO MAN SOUND
▶ Kleen Moartplaz
◆ Vun 11.30 Auer un
ORGANISATEUR
Maacher Pino(t)en

NATIONALFEIERDAG
● Menu & Animation musicale
▶ M.S. Princesse Marie Astrid
◆ 11.30 – 16 Auer

Freideg 24
FINISSAGE EXPO NECKEL SCHOLTUS
▶ Kulturhuef

Sonndeg 26
SUMMER SOLDEFEST
▶ Foussgängerzon
◆ 14 – 18 Auer
ORGANISATEUR
Maacher Geschäftsleit

SECOND HAND, FLOU- & HOBBYMOART
▶ Kleen Moartplaz
◆ 10 – 18 Auer
ORGANISATEUR
Frënn vun den Maacher Guiden a Scouten

Mëttwoch 29
WANDERUNG AM NATUR-SCHUTZGEBITT KELSBAACH
▶ Parking Deisermillen
◆ 17.30 Auer

Juli

Freideg 01 — Samsdeg 02
SUMMERFEST VUN DER MAACHER MUSEK
▶ Kleen Moartplatz
◆ Freideg vun 19 Auer & Samsdeg vun 17 Auer un
ORGANISATEUR
Harmonie Municipale Grevenmacher

Samsdeg 02
SUMMER BARBECUE
● Menu & Animation musicale
▶ M.S. Princesse Marie Astrid
◆ 19 – 01 Auer

Méindeg 04
MAACHER MOART
▶ Moartplaz
◆ 8.00 Auer

Freideg 08 & Samsdeg 09
MOONLIGHT CINEMA
▶ Kulturhuef

Freideg 08 — Sonndeg 10
MAACHER ZÄITREES
▶ Parking Laangwiss, Musel-promenad & Maacher Camping
ORGANISATEUREN
Stad Gréiwemaacher, SITG, Foto-Club Flash & Maacher kulturell Veräiner

Sonndeg 10
STËFTUNGSMASS „ONS JONGEN"
▶ Kräizkapell
◆ 10.00 Auer
ORGANISATEUR
Ligue Ons Jongen

Freideg 15
MAACHER MOART
▶ Schiltzeplaz
◆ 8.00 Auer

ACCUEIL NOUVEAUX HABITANTS
▶ HPPA
ORGANISATEUR
Integratiounskommissioun vun der Stad Gréiwemaacher

Sonndeg 17
FLOUMOART
▶ Parking Busgare route du Vin
ORGANISATEUR
EDC Blannen Theis

Mëttwoch 20
SUNSET UNPLUGGED FREE CONCERT
● Ro Gebhardt's International
▶ Kulturhuef Bistro
◆ 18.30 Auer

Freideg 22 & Samsdeg 23
SUNRIZE
▶ Route du Vin
ORGANISATEUR
SNG

Mëttwoch 27
SUNSET UNPLUGGED FREE CONCERT
● The Minor MAJORS
▶ Kulturhuef Bistro
◆ 18.30 Auer

Sonndeg 31
BRADERIE
▶ Foussgängerzon
ORGANISATEUR
Maacher Geschäftsleit

August

Méindeg 01
MAACHER MOART
▶ Moartplaz
◆ 8.00 Auer

Mëttwoch 03
SUNSET UNPLUGGED FREE CONCERT
● Michel Meis Standards Quartet
▶ Kulturhuef Bistro
◆ 18.30 Auer

Freideg 12 & Samsdeg 13
MAACHER KËRMES
▶ Hämmelsmarsch
ORGANISATEUR
Harmonie Municipale Grevenmacher

Sonndeg 14
FLOUMOART
▶ Parking Busgare route du Vin
ORGANISATEUR
EDC Blannen Theis

Freideg 19
MAACHER MOART
▶ Schiltzeplaz
◆ 8.00 Auer

Freideg 26 & Samsdeg 27
OPEN-AIR KINO
▶ Muselpromenad

Vu méindes bis freides vun 8.30 bis 17.30 Auer.

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30.

Uruffen a matfueren:
Appelez et réservez au :

28 108-35

(1€ pro Foart)
(1€ par trajet)

Erweidert Offer vum / *Offre étendue du*

CityBus

Fir e Privatbesuch oder e Rendez-Vous bei Ärem Dokter fiert de CityBus och an d'Nopeschgemenge Biwer, Fluessweiler, Manternach, Mäertert-Waasserbëlleg, Waasserbëlleg Gare, Wellen (Gare) a Wormer.

Utilisez le CityBus pour une visite privée ou un rendez-vous chez votre médecin dans les communes suivantes : Biwer, Flaxweiler, Manternach, Mertert-Wasserbillig, la gare de Wasserbillig, Wellen (Gare) et Wormeldange.

Nationalfeierdag

23.06.2022

U Bord vun der
M.S. "Princesse Marie-Astrid"

MENU

Assiette façon "Princesse Marie-Astrid"
Teller nach Art von "Princesse Marie-Astrid"
***
Sorbet au crémant
Sorbet mit Crémant
***
Filet de veau enrobé au jambon avec son jus,
gratin de pommes de terre et légumes de saison
Kalbsfilet im Schinkenmantel mit Jus, Kartoffelgratin und Gemüse der Saison
***
Moelleux au chocolat
Schokoladentörtchen mit flüssigem Kern

Embarquement - Einschiffung : à partir de / ab **11.30 –12.00**
au quai de / am Anlegequai in Grevenmacher
3 heures de navigation / 3 Stunden Fahrt
Fin de l'événement - Ende der Veranstaltung: 16.00
Prix - Preis : 79 € Voyage, apéritif et menu inclus /
Fahrt , Aperitif und Menü inklusive

Animation musicale /
Musikalische Unterhaltung

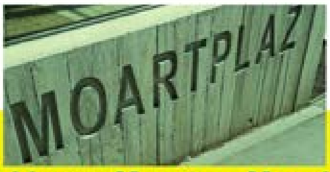
Jeannot Conter

Reservatioun an Umeldung :
Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise

+352 75 82 75
+352 75 86 66
info@marie-astrid.lu
marie-astrid.lu

Second Hand, Flou- an Hobbymoart

Sonndeg, 26 Juni 2022
vun 10.00-18.00 Auer



Um kleene Moart zu Maacher

Info an Umeldung Tel: (00352) 621 725376 oder 750599

- Stänn mat Second Hand a Floumoartartikelen
- Kleeder, Bicher, Biller asw.
- Stänn mat Hobbykonstwierk
- Iessen a Gedrénks, Musek a gutt Stëmmung

Organisatioun:
Frënn vun de Maacher Guiden a Scouten

SUMMERFEST
vun der Maacher Musek
Freides, 01.07.2022
19:00 Maacher Musek
20:15 DJ Paul Marshall
Samschdes, 02.07.2022
17:00 Maacher Noutewënzer
18:00 Harmonie Bascharage
19:15 DJ Steve
20:00 BigBand Memory
Live Musek
Gutt Stëmmung
Schampesbar
Grill
Op der kleener Moartplaz (Gemeen)
www.hmg.grevenmacher.lu
Organisateur: Harmonie Municipale Grevenmacher

SUMMER
Barbecue
Samedi / Samstag 02.07.2022
à bord du / an Bord der M.S. "Princesse Marie-Astrid"
MENU
Entrée en buffet
Vorspeisenbuffet
****
Spécialités du barbecue
Spezialitäten vom Grill
****
Dessert en buffet
Dessertbuffet
Animation musicale / Musikalische Unterhaltung:
« Sun-Music (DJ Billy) »
Embarquement - Einschiffung : 19.00 - 19.30
au quai de / am Anlegequai in Grevenmacher
3 heures de navigation / 3 Stunden Fahrt
Fin de la Soirée - Ende der Veranstaltung: 01.00
Prix - Preis : 75 € voyage, apéritif et barbecue inclus / inklusive Fahrt, Aperitif und Barbecue
Event Bus Service:
www.emile.lu
Tel: 35 65 75—333
Reservatioun an Umeldung :
Entente Touristique de la Moselle Luxembourgeoise
Princesse Marie-Astrid
+352 75 82 75
+352 75 86 66
info@marie-astrid.lu
marie-astrid.lu

Braderie
31. JULI
Programm
Verkafsstänn vun de Geschäftsleit an Hobbykënschtler
Musek an Animatioun fir Grouss a Kléng
Vill wéider Attraktiounen
Foussgängerzon zu Gréiwemaacher
10–18 AUER
Maacher Geschäftsleit
Union Commerciale et Artisanale Grevenmacher

SAVE THE DATE
OPEN-AIR KINO
OP DER MUSELPROMENAD
26. & 27.8.22
Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

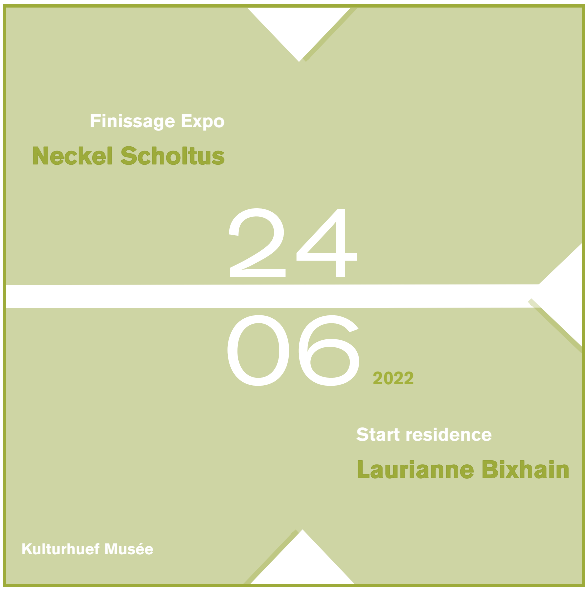
Programm Kulturhuef Juni - August

kultur huef Grevenmacher

Gratisführungen | Visites guidées gratuites Ausstellung **Dieudonné** Org. Kulturhuef
5. + 12. + 26. Juni (15:00-16:00)
10. + 24. Juli (15:00-16:00)
07. + 21. August (15:00-16:00)

Gratisführungen | Visites guidées gratuites Ausstellung **Gutenberg Revisited** Org. Kulturhuef
06. + 19. Juni (15.00-16.00)
03. + 17. + 31. Juli (15.00-16.00)
14. + 28. August (15.00-16.00)

- Kannerworkshops
- Nomëttes Kanner Filmer
- Open Air Concerten
- Flott guidéierte Visitten
- Grouss Terrass



musée

kino

bistro

Summer am Kino

Kannerfiller och an der Woch nomëttes am klimatiséierte Kinossall!

Workshops fir Kanner

Kreativ Kanner Atelieren dënschdes an donneschdes nomëttes am klimatiséierte Workshopsall vum Musée!

54, route de Trèves
L-6793 Grevenmacher
Tél. +352 267 464 1
mail@kulturhuef.lu

Mit der finanziellen Unterstützung der Stadt Grevenmacher und des Kulturministeriums.
Ville de Grevenmacher Muselmetropol
Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg Ministère de la Culture

Das komplette Programm finden Sie in unseren Programmbroschüren oder auf **www.kulturhuef.lu**

Maacher Zäitrees

Freides, 8. Juli 2022

230 Joar Goethe

PARKING LAANGWISS

19.30 Auer: **Concert HMG**

20.30 Auer: **Zeenespill “Anno domini 1792”**

21.45 Auer: Cojellico’s Jangen

Samsdes, 9. Juli 2022

100 Joar Muselpromenad

PARKING LAANGWISS & MUSELPROMENAD

Vu 16.00 Auer un: **Animatioun a Musek fir Grouss a Kleng op der Muselpromenad**

18.30 Auer: **Chorale Municipale Grevenmacher**

19.15 Auer: **Big Band Quant**

21.00 Auer: Cool Feet

Duerno: **DJ Bob Christy**

Sonndes, 10. Juli 2022

60 Joar Camping

CAMPING DE LA ROUTE DU VIN

11.15 Auer: **Apéro mam DJ Bob Christy**

14.30 Auer: The Beat Pack

16.15 Auer: **A tribute to Elvis Presley mam Steven Pitman**

Duerno: **DJ Bob Christy**

Iessen?
Drénken?
Stëmmung?
Alles do!
Den Entrée ass fräi.

Mat der Bedeelegung vun de kulturelle Veräiner vu Maacher
Chorale municipale, Chorale Muselfénkelcher, CRIAJ, Foto-Club “Flash”, Harmonie Municipale de la Ville de Grevenmacher, Kondschafter, Maacher Scouten, Regional Maacher Musekschoul, Rhäifränsch, Spirit of the Highland Pipes & Drums, Pino(t)en.

Organisatioun: Stad Gréiwemaacher, Kulturkommissioun, Syndicat d’Initiative et de Tourisme Grevenmacher, Foto-Club “Flash”.

Avec le soutien de

Ville de Grevenmacher
Muselmetropol

Visit Maacher
Syndicat d’Initiative et de Tourisme Grevenmacher

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

VISIT LUXEMBOURG